

# Kunst in der Ostschweiz = L'art en Suisse orientale

Autor(en): **Thaler, Willy**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1943)**

Heft 5

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-625006>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Au sujet de la critique de M. F. Fosca d'une exposition de notre collègue feu James Vibert à Genève, la section de Genève a adressé à la *Tribune de Genève* la lettre suivante :

Monsieur Gaston Bridel,  
Rédacteur en chef de *La Tribune de Genève*,  
42, rue du Stand,  
Genève.

Monsieur le Rédacteur,

Permettez que nous vous disions notre sentiment sur la tenue que devrait avoir un article concernant l'hommage posthume rendu à une personne qu'on estime.

Tout en réservant le droit imprescriptible de la critique, il y a une forme qui laisse percevoir le respect devant l'inéluctable fait de la mort et de la douleur d'une famille.

Un bien précieux est celui que procurent certaines civilités. Celles-ci nous paraissent absentes dans l'article de M. Fosca sur l'Exposition posthume des œuvres de James Vibert. Nous le regrettons.

Sauvegardons les usages que nous valurent la culture et la civilisation latines.

Nous espérons que vous comprendrez notre sentiment et que dorénavant vous veillerez à la tenue de certains articles pour l'honneur du journal dont vous êtes le rédacteur distingué. Nous pensons que l'article en question vous a échappé.

Veuillez agréer, Monsieur le Rédacteur, l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Le vice-secrétaire :</i> | <i>Le président :</i> |
| Benjamin VAUTIER.           | Alex. MAIRET.         |

### Rapport sur l'activité de la Section de Genève

Après l'été où la plupart de nos membres sont en campagne à peindre « sur le motif », nous avons repris nos séances mensuelles dès le 23 septembre. Les collègues viennent nombreux et prennent une part active aux questions soulevées ; sauvegarde de l'art et des artistes, question des concours, de nouveaux membres passifs. Les sociétés d'art à Genève sont nombreuses, « la Société des arts », fondée au XVIII<sup>e</sup> siècle a drainé dans son sein la plupart des personnes pouvant s'intéresser aux arts, d'autres sociétés plus anciennes que la nôtre, ont fait de même, de sorte que, venus tard, il nous est difficile d'acquérir de nouveaux membres passifs. Le cumul des cotisations fait réfléchir les personnes. Néanmoins nous avons réussi à faire quinze nouveaux membres passifs. Le 21 novembre nous avons fêté, à Bernex, le soixantième anniversaire de notre président Hans Berger, souper à la campagne, soixante convives. Ce fut un succès qui nous a engagés à recommencer en décembre. Ces dîners nous sont favorables, car c'est à ces occasions qu'on peut le mieux engager de nouvelles personnes à faire partie de notre société. Nous avons pensé qu'il fallait nous occuper d'elles et nous avons cherché et trouvé un « carnet » et, chaque vendredi, nous nous y retrouvons membres actifs et membres passifs. Certains de ces vendredis se sont terminés fort tard avec croûtes au fromage, etc. Enfin, l'estampe offerte par la section a été faite par B. Vautier.

Le 17 février, renouvellement de notre comité. Le président fut réélu à l'unanimité. Le secrétaire de Siebenthal, déclina sa réélection et fut remplacé par Pierre Baud. Métein, G. François, Goerg-Lauresch, B. Vautier, plus un nouveau au comité, J. Duvoisin, ciseleur, constituent le bureau pour la nouvelle année 1943-1944. En résumé, la question des membres passifs, celle d'un festival pour créer un intérêt public en faveur des artistes sont pour l'instant l'objet de nos préoccupations et de notre activité. Nous pensions pouvoir organiser cette année encore une exposition au musée Rath, mais nos conservateurs occuperont ce musée pour une rétrospective. Les vivants peuvent attendre ! Nous ne sommes pas de cet avis, mais nos moyens sont trop faibles pour nous imposer. Nous ne désespérons cependant pas, car notre section, très vivante, est un gage pour l'avenir. Le festival envisagé en imposera au public et aux autorités. Cela demande évidemment un gros travail.

A. MAIRET.

## Kunst in der Ostschweiz

Im Kunstmuseum St. Gallen war eine grössere Ausstellung von Werken des Tessinerkünstlers Pietro Chiesa zu sehen. — Anstelle der üblichen Weihnachtsausstellung wurde eine « St. Gallische Sonderausstellung » veranstaltet, die Stadtmann Dr. Naegeli mit einer Ansprache eröffnete. Erfreulicherweise konnte diesmal ein Betrag von Fr. 10,000.— zu Ankaufszwecken verwendet werden. Die Summe war in entgegenkommender Weise vom Bund, von der Biwiller-Stiftung, der Ortsgemeinde, der Stadt, dem Kanton und vom Kunstverein zur Verfügung gestellt worden. Von privater Seite wurden dagegen nur sehr wenige Werke käuflich erworben. — Am 9. Februar feierte Ernst Kreidolf seinen 80. Geburtstag. Aus diesem Anlass fand im Museum eine Ausstellung von Zeichnungen und Aquarellen des Meisters statt. — Die Hauptversammlung der G. S. M. B. u. A. nahm einen erfreulichen Verlauf; die Kollegen Egli (Präsident), Heinz (Aktuar), Blumenthal (Kassier) und Hännny (Revisor) wurden von neuem in ihrem Amte bestätigt, und ihre Arbeit wurde bestens verdankt. — Die neue Abdankungshalle wurde nach ihrer Besichtigung durch die Behörden und die Presse dem Publikum übergeben. Den Umbau der Halle besorgte Stadtbaumeister Schenker, sein Bruder führte die Wandmalereien aus, während das grosse Glasgemälde von Willy Fries (Toggenburg) und die Bildhauerarbeiten von Josef Büsser und Rudolf Seitter geschaffen wurden. — Zum Gedenken an Johannes Dierauer und Ernst Göttinger wurden von Bildhauer Wilhelm Meier zwei Brunnen mit den Porträts dieser beiden Gelehrten geschmückt.

Im Museum « Allerheiligen » zu Schaffhausen waren die neueren Werke der St. Galler Künstler Hans Looser, Paul Haefeli und Willy Thaler sowie diejenigen der Glarnerin Gallati ausgestellt. Die Weihnachts-Ausstellung der Schaffhauser Künstler war in zwei Serien gegliedert. Die erste Serie wurde von Nicht-Berufskünstlern besickt. Die Verkaufssumme aus den Arbeiten dieser Gruppe belief sich auf Fr. 3000.—. In der zweiten Serie wurden die Bilder der Berufskünstler gezeigt. Verkauft wurden verschiedene Werke im Gesamtbetrag von Fr. 3900.—. Im Februar konnte man eine Schau abstrakter und surrealistischer Kunst sehen, die von den Künstlern Bill, Bodmer, Brignoni, Erni, Fischli, Klee und Wiemken bestritten wurde. Der rührige Schaffhauser Kunstverein schrieb in seiner Wegleitung unter anderem : er betrachte es als eine seiner wesentlichsten Aufgaben, im Rahmen der Möglichkeiten, die ihm durch die Verhältnisse gegeben seien, mit Ausstellungen, Vorträgen und Kunstfahrten das Interesse an den bildenden Künsten zu fördern. Die neuen Ausstellungsräume im Museum ermöglichten es, die Kunstfreunde nicht nur über das Schaffen der Künstler seiner engeren Heimat auf dem laufenden zu halten, sondern sie auch über die mannigfaltigen Erscheinungen der schweizerischen Kunst der Vergangenheit und Gegenwart objektiv zu orientieren.

Die « Thurgauer Künstlergruppe » veranstaltete in Kreuzlingen eine Ausstellung. Ferner eröffnete der Leiter der Heimatstube in Bischofszell, Erwin Brüllmann, einen neuen Kunstsalon. Gegenwärtig findet unter dem Titel « Schweizerschau für Haus und Heimat » im Obertorschulhaus und in der Thurgauer Heimatstube eine Ausstellung von Kunst und Kunstgewerbe statt, bei der neun Künstler und Künstlerinnen insgesamt sechzig Werke zeigen.

Willy THALER.

## L'art en Suisse orientale

Une grande exposition d'œuvres du peintre tessinois Pietro Chiesa a eu lieu au musée des beaux-arts de Saint-Gall. — L'habituelle exposition de Noël a été remplacée par une exposition saint-galloise qui fut ouverte par le président de la ville, M. le Dr Naegeli. Par bonheur une somme de fr. 10,000.— fut utilisée à des achats. Elle fut mise à disposition grâce à la bienveillance de la Confédération, de la fondation Biwiller, de la commune des habitants, de la ville, du canton et de la société des beaux-arts. Peu d'achats par contre de la part du public. — Le 9 février Ernest Kreidolf fêtait le 80<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance. A cette occasion le musée organisa une exposition de dessins et d'aquarelles du Maître. — L'assemblée générale de la société des P. S. A. S. se déroula dans une ambiance réjouissante. Nos collègues Egli (président), Heinz (secrétaire), Blumenthal (caissier) et Hännny

(vérificateur des comptes) furent confirmés dans leurs fonctions et remerciés pour leur travail. — Après une visite par les autorités et la presse, la nouvelle chapelle du cimetière fut remise au public. La transformation en fut faite par l'architecte communal M. Schenker ; son frère exécuta les peintures murales tandis que le grand vitrail fut exécuté par Willy Fries (Toggenbourg) et les travaux de sculpture par Joseph Büsser et Rodolphe Seitter. — Deux fontaines érigées à la mémoire de Jean Dierauer et Ernest Götzinger furent ornées par le sculpteur Wilhelm Meier des portraits de ces deux savants.

Au musée de la Toussaint, à Schaffhouse, furent exposées des œuvres récentes des artistes saint-gallois Hans Looser, Paul Haefeli et Willy Thaler, ainsi que celles de Mme Gallati, glaronnaise. L'exposition de Noël des artistes schaffhousis fut divisée en deux séries, la 1<sup>re</sup> d'artistes non professionnels, la 2<sup>me</sup> de professionnels. Le montant des ventes atteignit pour le 1<sup>er</sup> groupe fr. 3000.—, pour le 2<sup>me</sup> fr. 3900.—. En février s'ouvrit une exposition d'art abstrait et surréaliste où exposèrent les peintres Bill, Bodmer, Brignoni, Erni, Fischli, Klee et Wiemken. L'active société schaffhouseise des beaux-arts écrivait, dans l'introduction au catalogue, qu'elle considère comme l'une de ses plus importantes tâches de développer, dans le cadre de ses possibilités, l'intérêt pour les arts plastiques par des expositions, des conférences, des voyages artistiques. Les nouveaux locaux du musée permettent non seulement de tenir le public au courant de la production des artistes locaux, mais encore de l'orienter d'une manière objective sur les manifestations diverses de l'art suisse, ancien et contemporain.

Le groupe des artistes thurgoviens organisa une exposition à Kreuzlingen. En plus le directeur de la « Heimatstube » à Bischofszell, M. Erwin Brüllmann, ouvrit un nouveau salon d'art. Actuellement une exposition dénommée « Exposition suisse pour le foyer et la patrie » est ouverte au collège de l'Oberthor et à la « Thurgauer Heimatstube », où neuf artistes, messieurs et dames, exposent ensemble 60 œuvres d'art et d'art appliqué.

(Trad. A. D.)

Willy THALER.

## Der Bund und die bildende Kunst

Dem Bericht des Bundesrates (Departement des Innern) über seine Geschäftsführung im Jahre 1942 entnehmen wir folgendes :

**I. Förderung der freien Künste.** — Die Eidgenössische Kunstkommission hat im Jahre 1942 drei Sitzungen abgehalten ; ausserdem fanden vier Bureausitzungen statt. Sie hatte sich, neben den Geschäften des ordentlichen Kredits, mit zahlreichen Fällen von Arbeitsbeschaffung zu befassen. Diese Fälle haben sich vermehrt, — eine Folge der wirtschaftlichen Lage, die sich für viele Künstler besonders hart auswirkt.

a) *Biennale in Venedig.* Eine Hauptaufgabe der Kunstkommission bestand in der Vorbereitung der schweizerischen Beteiligung an der 23. Biennale. Die Schweiz war wiederum zu deren Beschickung eingeladen worden, und der Bundesrat hat die Einladung angenommen. Wie immer sollte in unserem Pavillon das beste schweizerische Kunstschaffen vertreten sein. Die Wahl der Kommission fiel auf drei Künstler : den Maler Karl Walser, den Bildhauer Ch. Otto Bänninger und den Graphiker Max Hunziker. Aus ihrem Werk wurde durch das Departement des Innern eine Auswahl von 8 Wandbildentwürfen, 27 Skulpturen und 12 graphischen Blättern nach Venedig geschickt. Die Ausstellung dauerte vom 21. Juni bis 20. September. Unsere Schau zeichnete sich aus durch Einfachheit und einen Zug ins Grosse ; Publikum und Presse bereiteten ihr eine günstige Aufnahme. Bänninger errang den Mussolini-Preis (höchste Auszeichnung für den besten ausländischen Bildhauer). Die Arbeiten aller drei Künstler wurden nach der Rückkehr von Venedig im Kunstmuseum Luzern ausgestellt.

b) *Studienstipendien.* Auf Antrag der Kunstkommission wurden 1942 11 Stipendien (im ganzen Fr. 19.700) und 10 Aufmunterungspreise (im ganzen Fr. 5000), also ein Totalbetrag von Fr. 24.700 ausgerichtet.

c) *Ankäufe und Bestellungen von Kunstwerken.* Verschiedenen notleidenden Künstlern wurden zu Lasten des Notstandskredites einzelne Werke abgekauft. Die Kunstkommission hat die Angebote jeweils eingehend geprüft, musste aber dabei bis zu einem gewissen Grade der immer schwieriger werdenden Lage der Künstler Rechnung tragen. Die angekauften Werke sind für die Ausschmückung von Räumen der Bundesverwaltung bestimmt oder gehen als Leihgaben an Museen. Der Unterstützung von Künstlern und der Äufnung unseres Depots dienten auch einige direkte Aufträge. So haben wir, zusammen mit militärischen Instanzen, bei der Ausschmückung der Offizierskantine des Waffenplatzes Thun mitgewirkt. Die erworbenen Bilder wurden je nach Wert und Grösse mit Fr. 300 bis ca. Fr. 1000 bezahlt, die in Auftrag gegebenen (meist Landschaften) gewöhnlich mit Fr. 900, bisweilen mit Fr. 1200. Das Departement hat sich ferner an Ankaufaktionen von Städten oder Kantonen mit Beiträgen beteiligt. Endlich haben wir durch Ankäufe die Ausstellung der Gesellschaft Schweizerischer Malerinnen, Bildhauerinnen und Kunstgewerblerinnen in Basel subventioniert.

d) *Wettbewerbe.* Das Departement hat einen Wettbewerb veranstaltet für die Ausschmückung einer Aussenwand an der Motorfahrerkaserne in Thun. Ein weiterer Wettbewerb — Wandmalerei in der Halle der eidgenössischen Konstruktionswerkstätten — gelangt 1943 zum Abschluss. Die Kunstkommission hat die endgültigen Projekte für die Wandmalereien in den Kasernen Payerne und Bière, die noch zu revidieren waren, gutgeheissen ; auf Gesuch der Basler Regierung wurde die Frage eines umstrittenen Fresken-Projektes für die Universität Basel in einer alle Beteiligten befriedigenden Weise geregelt. Die Kunstkommission interessierte sich auch für Wettbewerbe anderer Instanzen, namentlich für denjenigen zur Ausschmückung zweier Zürcher Schulhäuser. Zu einem 6. Schulwandbilderwettbewerb wurden 48 Künstler eingeladen.

Das Departement hat eine Anzahl von kritischen Äusserungen zur Nationalen Kunstaussstellung 1941 zusammengestellt ; das Reglement dieser « Nationalen » ist veraltet und lässt sich mit den heutigen Anschauungen über das Gestalten von Ausstellungen nicht mehr in Einklang bringen. Ein Ausschuss der Kunstkommission ist mit der Ausarbeitung von Neuerungskonzepten beauftragt.



J. Dublin, Oberwil.